



**Les Bonnesfontaines**  
Résidence bourgeoisiale



... sur la colline de Torry à Fribourg  
... auf dem Torryhügel in Freiburg



Die Burgerresidenz liegt auf dem Hügel Torry im Juraquartier in Freiburg. Sie befindet sich in bevorzugter Lage, ruhig und dennoch im Herzen der Stadt.

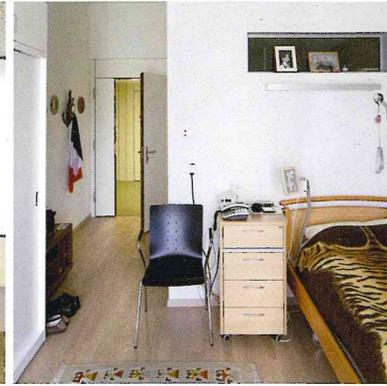
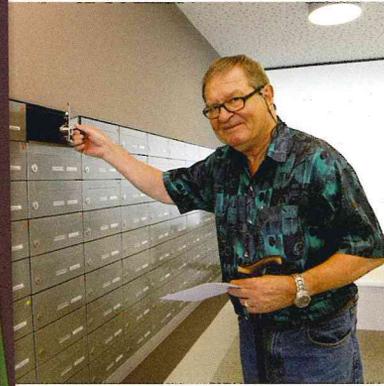
Die Anlage ist geschmackvoll und bis ins Detail gestaltet, so dass ältere Personen sich hier wohl fühlen. Besondere Aufmerksamkeit wurde auf die bunten oder pastellenen Farben gerichtet, die die Fassaden, Wohnzimmer und Schlafzimmer verschönern. Sie verleihen der Burgerresidenz diesen einmaligen und harmonischen Zug.

Die Bewohner geniessen ihre Privatsphäre in Zimmern von 17,5 bis 25,5 m<sup>2</sup> mit eigener Toilette/Dusche und nutzen die gemütlichen und grossen Gemeinschaftsräume, die an die Vorlieben und Wesenszügen eines jeden einzelnen angepasst sind.

# Un cadre de vie joyeux Ein fröhliches Lebensumfeld

- ✓ Bâtiment à l'architecture remarquable inauguré en 2012
- ✓ Chambres individuelles avec toilettes/douches privatives
- ✓ Chambres communicantes pour couples
- ✓ Boîtes aux lettres personnelles
- ✓ Espaces communautaires spacieux

- ✓ Gebäude von bemerkenswerter Architektur, 2012 eingeweiht
- ✓ Einzelzimmer mit eigenen Toiletten/Duschen
- ✓ Angrenzende Schlafzimmer für Paare
- ✓ Eigene Briefkästen
- ✓ Weitläufige Gemeinschaftsräume



La Résidence bourgeoisiale est sise sur la colline de Torry, dans le quartier du Jura à Fribourg. Elle bénéficie d'une situation privilégiée, au calme tout en étant au cœur de la Ville.

Elle a été conçue avec goût et souci du détail pour que les personnes âgées s'y sentent bien. Une attention particulière a été donnée aux couleurs, vives ou pastelées, qui embellissent les façades, les séjours et les chambres. Elles donnent à la Résidence bourgeoisiale ce caractère à la fois unique et harmonieux.

Les résidents bénéficient d'un cadre de vie privé grâce à des chambres avec toilette/douche individuelles de 17.5 à 25.5 m2 et profitent aussi d'espaces communautaires confortables et volumineux adaptés aux préférences et aux tempéraments de chacun.



Ein eigens angelegter Garten verspricht angenehme und völlig sichere Spaziergänge. Zwei schöne schattige Terrassen verlängern die Cafeteria im Osten und Westen. Hier kann man sich entspannen und die schönen Tage in fried-

licher Umgebung genießen. Im Speisezimmer können die Bewohner an sonnigen Tagen mittags und abends im Aussenbereich essen.



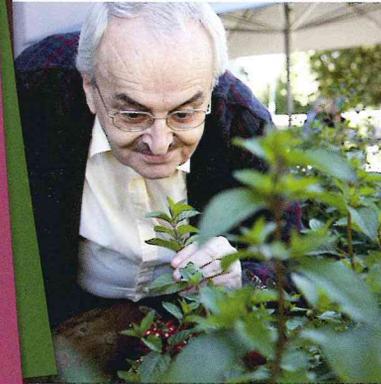
Auf jeder Etage befinden sich geräumige Wohnzimmer, das Esszimmer ist hell und die Flure sind für gesteigerte Sicherheit mit Handläufen ausgestattet. Die Cafeteria im Erdgeschoss ist für die Öffentlichkeit zugänglich und ein bevorzugter Treffpunkt für Familien. Die Kaminecke, ein

bequemer Leseraum, ist besonders an kalten Tagen sehr beliebt. Eine Friseurse hat einen gut ausgestatteten Salon eröffnet und das Computer-Ausbildungszentrum Pro Senectute steht auch den Bewohnern offen.

# Un jardin fort bien aménagé Ein sehr schön angelegter Garten

- ✓ Terrasses ombragées
- ✓ Jardin thérapeutique
- ✓ Parcours de déambulation sécurisé
- ✓ Platanes et arbres fruitiers

- ✓ Schattige Terrassen
- ✓ Therapeutischer Garten
- ✓ Sichere Spazierwege
- ✓ Platanen und Obstbäume



Un grand jardin spécialement aménagé promet d'agréables promenades en toute sécurité. Deux belles terrasses ombragées prolongent la cafétéria à l'est et à l'ouest. Elles donnent l'occasion de se prélasser et de

profiter des beaux jours dans une atmosphère paisible. A la salle à manger des résidents, une terrasse permet de manger à l'extérieur midi et soir lors de belles journées ensoleillées.



In diesen Zimmern leben Bewohner und es herrscht eine familiäre Stimmung sowie eine langjährige Tradition der Pflege. In den drei Pflegebereichen Guinzet, Lorette und Poya leben je 29 Bewohner.

Die Pflege ist individuell abgestimmt und umfassend, so dass sie den persönlichen Erwartungen jedes Bewohners

entspricht und die Familie und Angehörigen mit einschließt. Die Wahl des Arztes ist frei, allerdings empfiehlt Les Bonnesfontaines, einen der beiden Ärzte vor Ort. Um die Anpassung an den neuen Lebensort zu erleichtern, wird ab dem ersten Tag auf eine herzliche Aufnahme geachtet.

# Des locaux communs attrayants Attraktive Gemeinschaftsräume

- ✓ Magnifique cafétéria ouverte au public
- ✓ Salon de coiffure public
- ✓ Cheminée de salon
- ✓ Aquarium aux 200 poissons multicolores
- ✓ Salle de cours informatique
- ✓ Fumoir

- ✓ Herrliche Cafeteria, die auch für die Öffentlichkeit zugänglich ist
- ✓ Öffentlicher Friseursalon
- ✓ Kaminecke
- ✓ Aquarium mit 200 vielfarbigen Fischen
- ✓ Raum für Computerkurse
- ✓ Fumoir



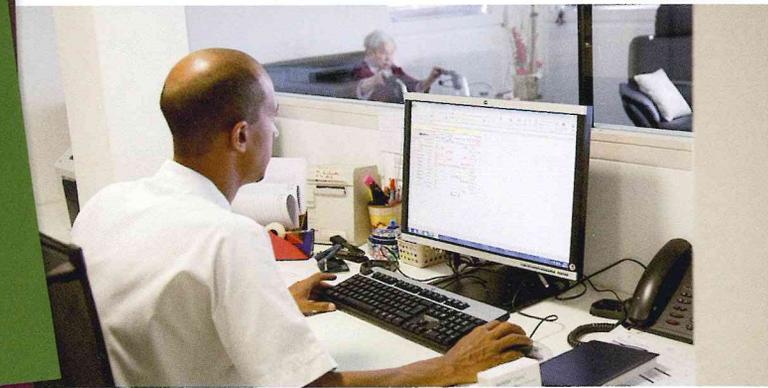
A chaque étage, les séjours sont spacieux, la salle à manger est lumineuse et les couloirs sont dotés de mains courantes pour une sécurité accrue lors de déplacements. Au rez-de-chaussée, la cafétéria, ouverte au public, est un lieu de rencontre privilégié pour les familles. Le coin

de cheminée, véritable salon de lecture, est apprécié lors des froides journées d'hiver. Une coiffeuse a ouvert un salon bien agencé et Pro Senectute a installé un centre de formation informatique également ouvert aux résidents.

# Des espaces de soins compétents Kompetente Pflegebereiche

- ✓ Accueil chaleureux et ambiance familiale
- ✓ Encouragement à l'autonomie de chacun
- ✓ Prise en soin globale et intégration de la famille
- ✓ Pédicure, physiothérapeute, esthéticienne, musicothérapie
- ✓ Psychiatrie de liaison
- ✓ Soins palliatifs

- ✓ Herzlicher Empfang und familiäre Atmosphäre
- ✓ Ermutigung zur Autonomie jedes Einzelnen
- ✓ Umfassende Betreuung und Einbeziehung der Familie
- ✓ Pediküre, Physiotherapeut, Kosmetikerin, Musiktherapie
- ✓ Alterspsychiatrie und -psychotherapie
- ✓ Palliativpflege



Ici, les locataires des chambres sont des résidents, on y cultive un esprit de famille et une longue tradition de prise en soins. Les trois Espaces de soins, Guintzet, Lorette et Poya accueillent chacun 29 résidents.

La prise en soins est individualisée et globale de manière à répondre aux aspirations personnelles de chaque rési-

dent tout en intégrant au mieux la famille et les proches. Le choix du médecin est libre, les Bonnesfontaines proposent toutefois un de leurs médecins répondants. Dès le premier jour, un soin particulier est donné à l'accueil de manière à faciliter l'adaptation au nouveau lieu de vie.



Das Gastgewerbe ist besonders gepflegt. Das in den besten Restaurants ausgebildete Küchenteam bemüht sich um ausgewogene und vielseitige Mahlzeiten, aber auch um vollständige Menüs, die auch bei Feinschmeckern beliebt sind. Der effiziente und diskrete Reinigungsdienst unterhält die Zimmer täglich. Der Waschsalon kümmert

sich mit Sorgfalt um die persönlichen Kleidungsstücke der Bewohner. In jedem Zimmer ist ein Flachbildfernseher mit versenkbarem Arm angebracht, der hauseigene Kanal informiert über die Menüs, die Veranstaltungen, Geburtstage, die Zeiten der Gottesdienste, usw.



Täglich organisiert ein gut gelauntes Moderatoren-team Aktivitäten entsprechend den Interessen jedes einzelnen Bewohners. Die morgendlichen Kreativ- und Entspannungswerkstätten geben Gelegenheit zum Austausch und Plaudern. Verschiedene Veranstaltungen werden angeboten: Ausgänge Konzerte, Filme, Lotto, Koch- oder Lesestunden, usw. Auch eher individuelle Aktivitäten wie z.B. Maniküre, Handmassage oder auch Musiktherapie sind für gewisse Bewohner interessant.

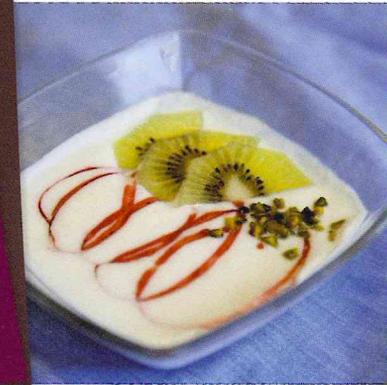
Ein grosser Saal ist mit Projektor und Installationen für Schwerhörige ausgestattet. Hier ist ausreichend Platz für die Proben des Chors der Bonnesfontaines, der ausschließlich aus Bewohnern besteht, die gerne singen. Ja, es wird viel gesungen in Les Bonnesfontaines!

Für die geistige Erfüllung interessierter Bewohner steht eine Kapelle zur Verfügung. Zwei Messen pro Woche werden gesprochen. Auch evangelische Messen werden regelmäßig angeboten.

# Un service hôtelier performant Ein leistungsvoller Hotelservice

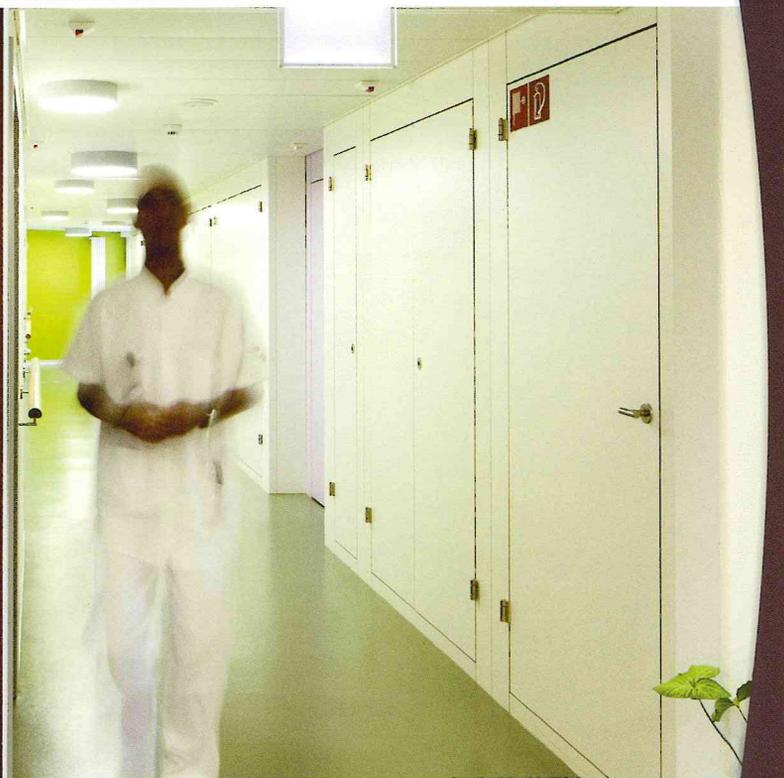
- ✓ Salle à manger aux couleurs harmonieuses
- ✓ Repas équilibrés et légumes frais
- ✓ Potage et dessert tous les midis
- ✓ Service de nettoyage efficace et discret
- ✓ Téléviseurs avec canal d'informations internes

- ✓ Esszimmer mit harmonischen Farben
- ✓ Ausgewogene Mahlzeiten und frisches Gemüse
- ✓ Suppe und Nachspeise zu jedem Mittagessen
- ✓ Effizienter und diskreter Reinigungsdienst
- ✓ Fernseher mit hauseigenem Informationskanal



L'hôtellerie est particulièrement soignée. La brigade de cuisine, formée dans les meilleurs restaurants, conçoit des menus équilibrés et diversifiés, appréciés par les plus gourmets. Le service de nettoyage, efficace et discret, entretient les chambres tous les jours. La lingerie s'occupe

avec application des effets personnels des résidents. Dans chaque chambre, un téléviseur à écran plat est installé sur un bras amovible, le canal interne informe des menus, des animations, des anniversaires, des horaires des offices religieux, etc.



### Wie meldet man sich an?

- Senden Sie einfach einen Aufnahmeantrag. Dieses Formular erhalten Sie am Empfang oder können es auf der Website [www.lesbonnesfontaines.ch](http://www.lesbonnesfontaines.ch) herunterladen. Diesem Antrag muss ein ärztliches Attest beigelegt werden.
- Auf der Website [www.gelaems.ch](http://www.gelaems.ch) können Sie sich für die Aufnahme anmelden. Hier können Sie sich weitere, nützliche Unterlagen beziehen.

### Welche Formalitäten müssen nach einer Aufnahme ausgefüllt werden?

- Der Unterkunftsvertrag wird von jedem Bewohner und dessen Bezugsperson unterschrieben.
- Anträge für Ergänzungsleistungen, Subventionen für Begleitkosten oder Hilflosenschädigungen werden von der Einrichtung gestellt.
- Der Empfang ist von montags bis freitags zu den Bürozeiten geöffnet.

# Des animations divertissantes Vielseitige Veranstaltungen

- ✓ Ateliers d'animation et de rencontre
- ✓ Concert et divertissements dans la grande salle
- ✓ Sorties hebdomadaires
- ✓ Animations individuelles
- ✓ Chorale des Bonnesfontaines
- ✓ Offices religieux

- ✓ Freizeitaktivitäten und Trefflokal
- ✓ Konzert und Zerstreuung im grossen Saal
- ✓ Wöchentliche Ausgänge
- ✓ Individuelle Angebote
- ✓ Chor Les Bonnesfontaines
- ✓ Gottesdienste



Chaque jour, une équipe d'animatrices organise, dans la bonne humeur, des activités selon les centres d'intérêt de chacun. Les ateliers créatifs et de distraction du matin permettent d'échanger, de papoter. Diverses manifestations sont proposées: sorties, concerts, films, lotos, ateliers de cuisine ou de lecture, etc. Des activités individuelles, tels que la manucure, le massage des mains ou même la musicothérapie intéressent aussi certains résidents.

Une grande salle dotée d'un système performant de projection, avec boucle pour malentendants, permet de se réunir nombreux, notamment pour la répétition du Chœur des Bonnesfontaines composé uniquement de résidents aimant chanter. Oui, on chante beaucoup aux Bonnesfontaines!

Pour le confort spirituel, une chapelle est à disposition. Deux messes sont dites chaque semaine. Des cultes protestants aussi sont proposés régulièrement.

# Une gestion novatrice Eine innovative Verwaltung

- ✓ Arrêt de bus à 1 minute
- ✓ Places de parc visiteurs ou sur le domaine public
- ✓ A 10 minutes à pied de l'Eglise St-Thérèse et des commerces

- ✓ Nur 1 Minute zur Bushaltestelle
- ✓ Besucherparkplätze oder öffentlicher Parkplatz
- ✓ 10 Minuten zu Fuß zur Kirche St-Thérèse und zu den Geschäften



## Comment s'inscrire aux Bonnesfontaines?

- Il suffit d'adresser une demande d'admission. Ce document peut être obtenu auprès de la réception ou téléchargé depuis le site [www.lesbonnesfontaines.ch](http://www.lesbonnesfontaines.ch). La demande doit être accompagnée du certificat médical. Un courrier vous est ensuite adressé, vous invitant à visiter la Résidence.
- Sur le site [www.gelaems.ch](http://www.gelaems.ch), il est possible de s'inscrire pour une admission. Les documents utiles peuvent aussi être téléchargés.

## Quelles sont les formalités à remplir suite à une admission?

- Le contrat d'hébergement est à signer par le résident et son répondant.
- Les demandes de prestations complémentaires, de subventions pour les frais d'accompagnement ou encore de rentes d'impotence sont effectuées par l'institution.
- La réception est ouverte du lundi au vendredi aux heures de bureau.



# Les Bonnesfontaines

Résidence bourgeoisiale

**Les Bonnesfontaines**

**Résidence bourgeoisiale**

Rte des Bonnesfontaines 24

CH-1700 Fribourg

T. 026 460 12 33

[www.lesbonnesfontaines.ch](http://www.lesbonnesfontaines.ch)

[info@lesbonnesfontaines.ch](mailto:info@lesbonnesfontaines.ch)

